 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
	Cod: PO - RS -03	Pag. 1 / 20
		Exemplar nr. 1

Aprobată în Consiliul de Administrație al Inspectoratului Școlar Județean Satu Mare,
din data de 18.12.2023.

PROCEDURA OPERAȚIONALĂ
*de echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul
preuniversitar*

COD: PO -RS -03

Ediția: 1 Revizia: 0 Data:


Elaborat,
 Simona SIBIANU, consilier rețea școlară
 Claudia ȘUTA, consilier secretariat-arhivă

Verificat,
 Inspector școlar general adjunct, LUCACI Denes

Avizat,
 prof. Anișoara BOITOR, Inspector Școlar General


Aprobat,
 prof. Anișoara BOITOR, Inspector Școlar General



 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
		Pag. 2 / 20
	Cod: PO - RS -03	Exemplar nr. 1

CUPRINS:

Numărul componentei în cadrul procedurii	Denumirea componentei din cadrul procedurii generale	Pagina
	Pagina de garda	1
	Cuprins	2
1.	Scopul procedurii	3
2.	Domeniul de aplicare al procedurii	3
3.	Documente de referință	4
4.	Definiții și abrevieri	5
5.	Descrierea procedurii	7
6.	Responsabilități și răspunderi în derularea activității	13
7.	Formular de analiză a procedurii	14
8.	Formular de distribuire/difuzare ediției	14
9	Anexe, înregistrări, arhivări	15

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
	Cod: PO - RS -03	<i>Pag. 3 / 20</i>
		Exemplar nr. 1

1. Scopul procedurii:


Prezenta procedură operațională este elaborată în scopul reglementării modului de înregistrare a solicitărilor de echivalare, evaluarea documentelor școlare și echivalarea lor, având drept scop asigurarea caracterului obiectiv și conformitatea cu legislația în vigoare din domeniul educației, al dobândirii calității de elev în România de către elevii care au efectuat cursuri în străinătate și la organizații furnizoare de educație, care organizează și desfășoară pe teritoriul României activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în Registrul Special al Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar.

2. Domeniul de aplicare:

Procedura se aplică la nivelul unităților de învățământ de stat și particular din județul Satu Mare și la nivelul Inspectoratului Școlar Județean Satu Mare, cu respectarea principiului asigurării accesului la educație și a principiului asigurării egalității de șanse, în cazul în care există aplicanți care solicit echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate și la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în Registrul Special al Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar (ARACIP), de cetățeni români, cetățeni din statele membre ale Uniunii Europene, Spațiul Economic European și din Confederația Elvețiană și de cetățeni care solicită sau beneficiază de o formă de protecție internațională.

Perioadele de studii pentru care se aplică prevederile prezentei proceduri sunt cele corespunzătoare învățământului general obligatoriu, ciclul superior al liceului, perioadelor de studiu de nivel profesional și postliceal.

Procedura se aplică unităților de învățământ și Comisiei Județene de Echivalare din cadrul Inspectoratului Școlar Județean Satu Mare.

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
	Cod: PO - RS -03	Pag. 4 / 20
		Exemplar nr. 1

3. Documente de referință:


3.1 Ordinul ME nr.5638/2020 pentru aprobarea Metodologiei privind echivalarea de către inspectoratele școlare județene a perioadelor de studii efectuate în străinătate și la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară pe teritoriul României activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în Registrul Special al Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar și pentru aprobarea modelului atestatului de echivalare a studiilor efectuate în străinătate și în România;

3.2 Legea nr.1/2011 a Educației Naționale cu modificările și completările ulterioare;

3.3 Legea Învățământului Preuniversitar nr.198/2023;


3.4 Regulamentul de organizare și funcționare a inspectoratelor școlare

3.5 OME nr.4183/2022 privind Regulamentul de organizare și funcționare a unităților de învățământ preuniversitar

 <p>INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE</p> <p>Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023</p>	<p>PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i></p>	Ediția: I
		Revizia: 0
	<p>Cod: PO - RS -03</p>	Pag. 5 / 20
		Exemplar nr. 1


4. Definiții și prescurtări ale termenilor utilizați în procedura operațională:

Nr. crt.	TERMENUL	Definiția și /sau, dacă este cazul, actul care definește termenul respectiv
1.	Procedura operațională	Prezentarea formalizată, în scris, a tuturor pașilor care trebuie urmați, a metodelor de lucru stabilite și a regulilor de aplicat în vederea realizării activității, cu privire la aspectul procesual.
2.	Ediție a unei proceduri operaționale	Forma inițială sau actualizată, după caz, a unei proceduri operaționale, aprobată și difuzată.
3.	Revizia în cadrul unei ediții	Acțiunile de modificare, adăugare, actualizare, suprimare sau altele asemenea, după caz, a uneia sau a mai multor componente ale unei ediții a procedurii operaționale, acțiuni care au fost aprobate și difuzate.
4.	Revizie procedură	Acțiunea de modificare, respective adăugare sau eliminare a unor informații, date, componente ale unei ediții a unei proceduri, modificări ce implică, de regulă, sub 50% din conținutul procedurii.
5.	Proces	Un flux de activități sau o succesiune de activități logice structurate, organizate în scopul atingerii unor obiective definite, care utilizează resurse, adăugându-le valoare

 <p>INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE</p> <p>Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023</p>	<p>PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i></p>	Ediția: I
		Revizia: 0
		Pag. 6 / 20
		Exemplar nr. 1
Cod: PO - RS -03		

4.1. Abrevieri ale termenilor:

Nr.crt.	Abrevierea	Termenul abreviat
1	P.O.	Procedura operațională
2	E.	Elaborare
3	V.	Verificare
4	A.	Aprobare
5	Ap.	Aplicare
6	Arh.	Arhivare
7	LIP	Legea Învățământului nr.198/2023
8	ME	Ministerul Educației
9	ISJ SM	Inspectoratul Școlar al Județului Satu Mare
10	CNRED	Centrul Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor
11	CEISJ	Comisia de Echivalare perioade de studii de la nivelul ISJ
12	CSA	Compartimentul Secretariat Arhivă
13	ARACIP	Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar
14	OME	Ordinul ministrului educației
15	ROFUIP	Regulamentul de organizare și funcționare a unităților de învățământ

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
	Cod: PO - RS -03	Pag. 7 / 20
		Exemplar nr. 1

5. Descrierea procedurii:

5.1. Generalități:

a). Procedura reglementează modul de aplicare a Ordinului nr.5638/2020 pentru aprobarea Metodologiei privind echivalarea de către inspectoratele școlare județene a perioadelor de studii efectuate în străinătate și la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în registrul Special al Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar, și pentru aprobarea modelului atestatului de echivalare a studiilor efectuate în străinătate și în România, de către ISJ Satu Mare.

La nivelul ISJ SM este nominalizată Comisia de Echivalare (CEISJ) pentru gestionarea dosarelor de echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate și la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară pe teritoriul României, activități de învățământ, corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în Registrul Special al ARACIP.


Perioadele de studii pentru care se realizează evaluarea la ISJ SM sunt cele corespunzătoare învățământului obligatoriu, ciclul superior al liceului, perioadelor de studii de la nivel profesional și postliceal.

b) Lista și proveniența documentelor

Date de intrare. Cerințe legale și de reglementare

Documente depuse în vederea echivalării învățământului preuniversitar:


- **Adresă de înaintare** din partea unității de învățământ către inspectoratul școlar (pentru fiecare dosar în parte) în care se solicită aprobarea echivalării studiilor, specificându-se clasa în care se înscrie elevul. **În cererea de echivalare care însoțește dosarul, părintele/tutorele legal să specifice că este de acord cu prelucrarea datelor cu caracter personal ale sale și ale copilului, în scopul echivalării studiilor. Această precizare este necesară pentru respectarea legislației europene și naționale referitoare la protecția datelor cu caracter personal.**

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
		Pag. 8 / 20
	Cod: PO - RS -03	Exemplar nr. 1

- Cererea, **în original**, sau în copie conform cu originalul, de înscriere la unitatea de învățământ preuniversitar, aprobată de director în care este precizat numele și prenumele elevului, precum și clasa în care se înscrie;
- Procesul verbal, în copie, din care să reiasă în ce clasă se va înscrie elevul audient semnat de toți membrii comisiei stabilite prin art.125, alin. (4) din ROFUIP, respectiv de părinții, tutorii sau susținătorii legali, conform aceluiași articol, alin. (6);
- Situația școlară din România, foaie matricolă, acolo unde este cazul, în original;
- **Situația școlară din străinătate, în copie xerox și traduceri autorizate (fără legalizare notarială) pentru fiecare an școlar (documentele școlare din care să rezulte nivelul, durata și promovarea clasei/claselor pentru care se solicită echivalarea, alte documente dacă este cazul, adeverință emisă de autoritatea competentă din țara de origine care să confirme autenticitatea documentelor de studii);**
- Copie xerox după certificatul de naștere al elevului audient și copie după cartea de identitate, acolo unde este cazul; copie c.i./buletin parinte, tutoră,
- În cazul în care apare situația menționată la art.125, alin. (9) din ROFUIP, se respectă termenul stabilit, de maximum 30 de zile, de a transmite inspectoratului școlar propuneri de cadre didactice pentru constituirea unei comisii de evaluare. După evaluarea elevului, unitatea școlară transmite la inspectoratul școlar, în termen de 5 zile, o informare din care să reiasă rezultatul evaluării și clasa la care se înscrie acesta.

Date de ieșire:

- Atestat de echivalare a studiilor efectuate în străinătate;
- Centralizator privind echivalarea studiilor efectuate în străinătate, la nivel ISJ SM;

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
		Pag. 9 / 20
	Cod: PO - RS -03	Exemplar nr. 1

5.2. Pașii de urmat

5.2.1. Dosarul pentru echivalare se depune la unitatea de învățământ de către solicitant (titular/părinte/reprezentant legal).

Unitatea de învățământ are obligația de a verifica dosarul, iar dosarul complet se va înainta Comisiei de Echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate din cadrul ISJSM.

5.2.2. Documente utilizate

Cerere tip, documente justificative

Atestat de echivalare a studiilor

5.3. Desfășurarea


5.3.1 Pasul 1

Elevii care au urmat cursurile într-o unitate de învățământ din altă țară și doresc dobândirea/redobândirea calității de elev în România, la o unitate de învățământ din județul Satu Mare, se vor adresa unei unități de învățământ din raza în care va domiciliu elevul după întoarcerea în țară, cu nivelul de studii corespunzător vârstei elevului și a ultimei clase absolvite.

La unitatea de învățământ, elevii (părinții sau tutorii legali în cazul minorilor) depun o cerere de înscriere adresată directorului unității de învățământ (Anexa 2) și o cerere de echivalare a studiilor adresată Inspectorului școlar general (Anexa 3).

Prin completarea și semnarea cererilor de înscriere și echivalare, elevul/părintele/tutorele legal declară, cunoscând prevederile art.326 din Codul Părinților, că informațiile prezentate în cereri, precum și documentele incluse în dosar, sînt reale și autentice și își asumă răspunderea privind solicitarea înscrierii elevului în clasa precizată în cerere.

În cazul elevilor care au absolvit învățământul gimnazial în străinătate și solicită înscrierea în clasa a IX-a, învățământ liceal sau profesional în unități de învățământ din județul Satu Mare, în perioada vacanței de vară, până la debutul anului școlar, elevul/părintele/tutorele legal se adresează prin cerere scrisă Comisiei Județene de admitere din cadrul ISJSM.

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	Cod: PO - RS -03	Pag. 10 / 20
		Exemplar nr. 1

Anterior depunerii solicitării de înscriere în clasa a IX-a, elevul/părintele/tutorele legal va depune dosarul de echivalare cu documente care fac dovada absolvirii învățământului gimnazial în străinătate și a examenelor de absolvire la Comisia de echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate de la nivelul ISJ Satu Mare (CEISJ).

5.3.2. Pasul 2

Alegerea nivelului clasei în care va fi înscris elevul ca audient, se face, prin decizie de Comisia de evaluare din școală, comisie formată din cadre didactice care predau la nivelul de studiu pentru care se solicită înscrierea, stabilită la nivelul unității de învățământ, din care fac parte directorul/directorul adjunct și un psiholog/consilier școlar (conform art.125, alin. (4) din ROFUIP).

5.3.3. Pasul 3


*Unitatea de învățământ înaintază către Comisia de echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate de la nivelul ISJ Satu Mare (CEISJ) dosarul de echivalare complet, în cel mult 5 zile de la înscrierea elevului ca și audient, dosar care va conține documentele prevăzute de **Anexa I**, la care se adaugă adresa de înaintare **Anexa 4**.*

În cazul în care părinții, tutorii legali nu au depus dosarul în termen de 30 de zile de la înscrierea elevului ca și audient, acesta va fi înscris în clasa următoare ultimei clase absolvite în România sau în clasa stabilită de comisia de evaluare din școală.

5.3.4 Pasul 4

*Dosarele de echivalare depuse la Comisia de echivalare a perioadelor de studii în străinătate din cadrul ISJSM se verifică dacă conțin toate documentele solicitate în **Anexa I** și se completează o bază de date în format excel. **Nu se preiau dosărele care nu conțin toate documentele solicitate prin prezenta procedură.***

Se întocmește un proces verbal încheiat în ședința Comisiei de echivalare a perioadelor de studii în străinătate din cadrul ISJSM în care se înscriu elevii a căror dosare sunt evaluate de CEISJ în vederea echivalării studiilor.

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
		Pag. 11 / 20
	Cod: PO - RS -03	Exemplar nr. 1

5.3.5 Pasul 5

CEISJ se întrunește ori de câte ori este necesar în vederea evaluării dosarelor de echivalare. CEISJ verifică dosarul fiecărui elev, analizându-se documentele corespunzătoare fiecărui an de studiu pentru care se solicită echivalarea. În anumite situații CEISJ poate solicita clarificări de la CNRED, sau de la unitatea de învățământ.

Dacă documentele școlare atestă absolvirea claselor pentru care se solicită echivalarea, CEISJ consemnează în procesul verbal (cu nr. de înregistrare) mențiunea "APROBAT".

Dacă CEISJ constată că numai pentru o parte din clasele pentru care se solicită echivalare există documente corespunzătoare anilor de studiu, în procesul verbal (cu nr. de înregistrare) mențiunea "ECHIVALAT CLASELE....".

În situația în care nu se poate face echivalarea studiilor, CEISJ va face mențiunile corespunzătoare în procesul verbal, care va fi semnat de către toți membrii CEISJ și se va aduce la cunoștință unității de învățământ.


5.3.6 Pasul 6

*CEISJ înștiințează în scris unitatea de învățământ cu personalitate juridică rezultatul echivalării, conform **Anexei 5** Adresa va purta numărul de înregistrare al dosarului.*

În termen de maxim 15 zile de la primirea avizului favorabil din partea ISJSM, unitățile de învățământ cu personalitate juridică vor proceda la înscrierea elevului în catalogul clasei și i se transferă din catalogul provizoriu toate mențiunile cu privire la activitatea desfășurată – note, absențe, etc.

5.3.6 Pasul 7

În situația în care studiile făcute în străinătate sau la organizații furnizoare de educație care organizează și desfășoară pe teritoriul României activități corespunzătoare unor sisteme educaționale din alte țări nu au fost echivalate sau au fost echivalate parțial de CEISJ, iar între ultima clasă echivalată și clasa în care este înscris elevul ca audient există una sau mai multe clase ce nu au fost parcurse/promovate/echivalate, Comisia de evaluare din unitatea de învățământ prevăzută la art.125, alin. (4) din ROFUIP, solicită inspectoratului școlar, în scris, în termen de


 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
		Pag. 12 / 20
	Cod: PO - RS -03	Exemplar nr. 1

maximum 30 de zile, examinarea elevului în vederea încheierii situației școlare pentru anii neechivalați sau care nu au fost parcurși ori promovați.

În contextul prevăzut la art.125, alin. (9) din ROFUIP, inspectoratul școlar, la propunerea unității de învățământ, constituie o comisie de evaluare formată din cadre didactice și cel puțin un inspector școlar/profesor metodist, care evaluează elevul, în termen de cel mult 20 de zile, pe baza programelor școlare în vigoare, la toate disciplinele/modulele din planul-cadru de învățământ, pentru clasele neechivalate sau care nu au fost parcurse ori promovate. Comisia va funcționa în unitatea de învățământ în care urmează să fie înscris elevul. După promovarea tuturor examenelor, elevul este înscris în clasa următoare ultimei clase promovate fie prin recunoaștere și echivalare, fie prin promovarea examenelor prevăzute la alin. (9). Modul de desfășurare și rezultatele evaluării vor fi trecute într-un proces-verbal și un catalog de evaluare, semnate de către toți membrii comisiei, care se înregistrează și care se păstrează în unitatea de învățământ în care elevul urmează să frecventeze cursurile și se arhivează cu documentele școlare. Procesul verbal și catalogul de evaluare vor fi transmise în copie conform cu originalul Comisiei de echivalare a perioadelor de studii în străinătate din cadrul ISJSM, în termen de 5 zile de la finalizarea examinării/evaluării elevului.


Această procedură se aplică și în cazul persoanelor, indiferent de cetățenie sau statut, care solicită continuarea studiilor și înscrierea în sistemul românesc, fără a prezenta documente care să ateste studiile efectuate în străinătate sau la organizații furnizoare de educație care organizează și desfășoară pe teritoriul României activități corespunzătoare unor sisteme educaționale din alte țări, care nu sunt înscrise în Registrul special al Agenției Române pentru Asigurarea Calității în Învățământul Preuniversitar.

Elevul este examinat în vederea completării foii matricole cu notele aferente fiecărei discipline din fiecare an de studiu neechivalat, în ordine inversă, începând cu ultimul an de studiu. Dacă elevul nu promovează examenele prevăzute la alin. (9) la 3 sau mai multe discipline/module, acesta este evaluat, după caz, pentru o clasă inferioară. Dacă elevul nu promovează examenul de diferență la cel mult două discipline, acesta este examinat pentru clasele inferioare, apoi sunt afișate rezultatele evaluării. Dacă părintele sau reprezentantul legal, respectiv elevul major solicită reexaminarea în termen de 24 de ore de la afișarea rezultatelor primei examinări, se aprobă reexaminarea. În cazul în care nu promovează nici în urma reexaminării, elevul este înscris în prima clasă inferioară pentru care a promovat examenele la toate disciplinele.

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
	Cod: PO - RS -03	Pag. 13 / 20
		Exemplar nr. 1

6. Responsabilități și răspunderi în derularea activității:

- ✓ *Inspectorul școlar general numește prin decizie Comisia de echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate de la nivelul ISJ Satu Mare (CEISJ)*
- ✓ *Comisia de echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate de la nivelul ISJ Satu Mare (CEISJ) elaborează Procedura operațională specifică și informează unitățile de învățământ preuniversitar de stat și particular din județul Satu Mare și persoanele interesate prin publicarea procedurii și a anexelor pe site-ul www.satmar.ro și pe forum.satmar.ro*
- ✓ *Unitățile de învățământ transmit documentele precizate în dosarul de echivalare, către CEISJ*
- ✓ *Comisia de echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate de la nivelul ISJ Satu Mare (CEISJ) verifică existența în dosar a tuturor documentelor solicitate prin prezenta procedurii și se înregistrează la registratura ISJ Satu Mare **dosarul complet**;*
- ✓ *Comisia de echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate de la nivelul ISJ Satu Mare (CEISJ) realizează evaluarea documentelor școlare în vederea echivalării prin analizarea foilor matricole sau a situațiilor școlare din străinătate sau de la organizația furnizoare de educație, care organizează și desfășoară pe teritoriul României activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară și identificarea claselor efectuate/promovate în străinătate sau la organizațiile menționate – Termenul de soluționare a dosarului de echivalare este de 30 de zile lucrătoare de la data înregistrării **dosarului complet** la ISJ SM*
- ✓ *CEISJ eliberează atestatul în original unității de învățământ cu personalitate juridică sau titularului/părintelui/tutorei legale – Atestatul de echivalare emis de inspectoratul școlar este valabil pentru înscrierea în orice unitate de învățământ din rețeaua Ministerului Educației, la încadrarea pe piața forței de muncă și pentru înscrierea la cursuri de formare profesională*


 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
	Cod: PO - RS -03	Pag. 14 / 20

7. Formular analiză procedură:

Nr.crt.	Compartiment	Nume și prenume conducător compartiment	Înlocuitor de drept sau delegat	Aviz favorabil		Aviz nefavorabil		
				Semnătură	Data	Observații	Semnătură	Data
1	2	3	4	5		7	8	9
1	Conducere	Anișoara BOITOR			18.12.2023			
2	Management	LUCACI Denes			18.12.2023			

8. Formular de distribuire/difuzare:

Nr. exemplar	Compartiment	Nume prenume	Data primirii	Semnătura	Data intrării în vigoare
1	2	4	5	6	7
1	Inspector Școlar General	Anișoara BOITOR	18.12.2023		18.12.2023
2	Consilier rețea școlară	Simona SIBIANU	18.12.2023		18.12.2023

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>		Ediția: I
			Revizia: 0
	Cod: PO - RS -03		Pag. 15 / 20
			Exemplar nr. 1


3	Consilier secretariat- arhivă	Claudia ȘUTA	18.12.2023	18.12.2023
4	Consilier juridic	Mariana PAUL	18.12.2023	18.12.2023
5	Inspector școlar pentru învățământ tehnic și profesional	Mihaela SABO	18.12.2023	18.12.2023

9. Anexe, înregistrări, arhivări

Inspectoratul Școlar Județean Satu Mare are obligația păstrării în arhivă a documentelor justificative privind documentele aferentele echivalării studiilor efectuate în străinătate.

Termenul de păstrare a documentelor justificative este conform legii arhivelor nr.19/1996 cu modificările și completările ulterioare.

Arhivarea documentelor justificative se face în conformitate cu prevederile în vigoare de către compartimentul secretariat arhivă (CSA).

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
	Cod: PO - RS -03	Pag. 16 / 20
		Exemplar nr. 1


Anexa 1

Lista documentelor necesare echivalării studiilor efectuate în străinătate

- Cererea părintelui/tutorelui legal adresa IȘG (Anexa 3);
- Cererea părintelui/tutorelui legal adresa directorului unității de învățământ, înregistrată și avizată de către director (Anexa 2);
- Copie a unui document de identificare valabil al elevului: certificate de naștere/CI/pașaport;
- Situația școlară anterioară plecării în străinătate:
 - foile matricole pe toți anii de studii promovați în România;
 - copii ale eventualelor adrese de echivalare anterioare;
- Situația școlară din străinătate, pe ani școlari și clase promovate, din care să rezulte disciplinele studiate și calificativele obținute, în copie și **traduse de către traducători autorizați**;
- Copie CI/BI a persoanei care adresează cererile (părinte/tutore legal).
- *Procesul verbal întocmit de Comisia de Evaluare din școală din care să rezulte clasa în care se propune înscrierea elevului.*

Copiile se certifică cu ștampila unității de învățământ unde se solicită înscrierea.

O copie a acestor documente se păstrează la unitatea de învățământ.

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	Cod: PO - RS -03	Pag. 17 / 20
		Exemplar nr. 1

Anexa 2

Nr. _____ / _____

Avizat

Director

Domnului/doamnei director

Stimate domnule/stimată doamnă director,

Subsemnatul/a _____ cu domiciliul în
localitatea _____, str. _____,
nr. _____, bl. _____, ap. _____, telefon _____,
părinte/tutore legal al elevului/eleveii _____, vă rog să aprobați
înscrierea fiului/fiicei în clasa _____, în anul școlar _____, la unitatea de
învățământ _____ cu _____ personalitate
juridică _____ din
localitatea _____, județul _____.

Menționez că fiul meu/fiica mea a frecventat și a promovat clasele _____, astfel:

- În ROMÂNIA a promovat clasele _____, în anii școlari,
- în străinătate (țara) _____ a promovat
clasele _____ în anii școlari _____ și a
absolvit clasa _____, în anul școlar _____ (se
menționează ultima clasă promovată).


Declar pe proprie răspundere, cunoscând prevederile art.326 din Codul Penal, că informațiile prezentate în această cerere, precum și documentele incluse sunt reale și autentice și solicit înscrierea fiului meu/fiicei mele în clasa _____.

Vă mulțumesc,

Numele și prenumele _____

Data _____

Semnătura _____

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	Cod: PO - RS -03	Pag. 18 / 20
		Exemplar nr. 1

Anexa 3

Domnului/doamnei inspector școlar general

Stimate domnule/stimată doamnă inspector școlar general,

Subsemnatul/a _____ cu domiciliul în localitatea _____ str. _____ nr. _____, bl. _____, ap. _____, telefon _____, părinte/tutore legal al elevului/eleveii _____, vă rog să aprobați echivalarea studiilor pe care fiul/fiica le-a efectuat în țara _____ clasa/clasele _____ anii școlari _____, pentru înscrierea în clasa _____, în anul școlar _____ la unitatea de învățământ cu personalitate juridică _____ din localitatea _____, județul _____.

Menționez că fiul mei/fiica mea a frecventat și a promovat clasele _____, astfel:

- În ROMÂNIA a promovat clasele _____, în anii școlari, iar în străinătate (țara) _____, a promovat clasele _____ în anii școlari _____ și a absolvit clasa _____, în anul școlar _____ (se menționează ultima clasă promovată).

Declar pe proprie răspundere, cunoscând prevederile art.326 din Codul Penal, că nu am mai solicitat la CNRED/ISJ echivalarea, iar informațiile prezentate în această cerere, precum și documentele incluse sunt reale și autentice și solicit înscrierea fiului meu/fiicei mele în clasa _____.


Declar că sunt de acord cu prelucrarea datelor cu caracter personal, ale mele și ale fiului meu/fiicei mele în scopul echivalării studiilor.

Vă mulțumesc,

Numele și prenumele _____

Data _____

Semnătura _____

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ <i>Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar</i>	Ediția: I
		Revizia: 0
Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	Cod: PO - RS -03	Pag. 19 / 20
		Exemplar nr. 1

Anexa 4

Antetul unității de învățământ

Nr _____ / _____

Domnului/doamnei inspector școlar general

Stimate domnule/stimată doamnă inspector școlar general,

Prin _____ prezenta, _____ vă _____ transmitem _____ dosarul elevului/eleveii _____ în vederea echivalării studiilor absolvite în _____

Menționăm că elevul/eleva a absolvit clasele _____ în România în anii școlari _____ și clasele _____ în țara _____, în anii școlari _____.


În prezent elevul este audient în clasa _____.

Anexăm următoarele documente:

- Cererea părintelui/tutorelui legal adresa IȘG (Anexa 3);
- Cererea părintelui/tutorelui legal adresa directorului unității de învățământ, înregistrată și avizată de către director (Anexa 2);
- Copie a unui document de identificare valabil al elevului: certificate de naștere/CI/pașaport;
- Situația școlară anterioară plecării în străinătate:
 - foile matricole pe toți anii de studii promovați în România;
 - copii ale adrese de echivalare anterioare, dacă este cazul;
- Situația școlară din străinătate, pe ani școlari și clase promovate, din care să rezulte disciplinele studiate și calificativele obținute, în copii și traduse de către traducători autorizați;
- Copie CI/BI a persoanei care adresează cererile (părinte/tutore legal).
- **Procesul verbal întocmit de Comisia de Evaluare din școală din care să rezulte clasa în care se propune înscrierea elevului.**

Director,

Secretar,

 INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN SATU MARE Rețea școlară Nr: 8137-80/20.11.2023	PROCEDURA OPERAȚIONALĂ Echivalare studii efectuate în străinătate de către elevii din învățământul preuniversitar	Ediția: I
		Revizia: 0
	Cod: PO - RS -03	Pag. 20 / 20
		Exemplar nr. 1

Anexa 5

Nr. _____ / _____

A T E S T A T

Se aprobă echivalarea studiilor efectuate în _____ de elevul/a _____, născu/ă la data de _____, cu clasele _____ din învățământul românesc.

Prezentul atestat reprezintă o echivalare a studiilor efectuate în străinătate, raportată la sistemul de educație din România și conferă dreptul de continuare a studiilor în orice unitate de învățământ preuniversitar din rețeaua Ministerului Educației și Cercetării, la încadrarea pe piața forței de muncă și pentru înscrierea la cursuri de formare profesională.

Inspector Școlar General,

Întocmit,

Unitatea de învățământ unde este înscris elevul.